أنظر الى زخرفة هذه الحياة ورفاه العيش الذي ليس بعده رفاه اليس ان جميع ذلك ناجم عن هـذا الفساد الداعي الى جنوح الرجال للبطالة وميل النساء لقلة الحياء وتقليد المومسات في ازيائهن اللواتي يستعملنها لغواية الرجال

ولا يتأتى للناس الاقلاع والعـدول عن هذا الفساد مالم يدركوا الغاية التي خلقوا لاجلها وتسمو بها منزلتهم على الحيوان الا وهي خدمة الانسانيـة والوطن والعلم والاختراعات وغير ذلك من الاعمال الجليلة التي تقود الناس الى الكمال الذي هو ضالة البشر على وجه العموم ولا يستطيع الانسان ان يرقى ثمة هـذا الكمال بواسطة الحب والوصال — سواء كان بالزواج أو بدونه بل بالعكس يبعده عنه ويهوي به الى أدنى دركات المذلة والهوان ولا يفقه الناس هذه الامور الا اذا تهذبوا تهذيباً صحيحاً حقيقياً مجرداً عن الشوائب المجلبة للعار والشنار

(مترجمه حرفياً عن الروسية)

حديقة الشعر

الزوج والزوجة المغامرة

حان العشاء وأقبلت هند الى ... مأوى البنين وزوجها المسكين
جاءت بوجه كالح متبرقع ... بعـد التورد صفرة الليمون
وجرى العتاب فلامها متلطفا ... حتى أتى التقريع بعد اللين
قالت بربك لاتزدني حسرة ... أوَ ما كفاني انهم « بلفوني »
أنا ما ربحت على الموائد مرة ... من شهر تموز الى تشرين
زوج : لم يبق لي شيء يباع بدرهم ... كيف السبيل الى وفاء ديوني
نـد: قد كدت اكسر بنكهم وأعودغا ... نمة ولكن آه لو تركوني
السحب أولى حين تأتي خمسة ... ويح الذين برأيهم منعوني
زوج : ياهند لا أرضى القمار فخله
نـد : كن كيف شئت فانه يرضيني

الزوج : ياهند قد فسد الطعام انكتفي من أكلنا الخبز والزيتون
هند : كل ما تشاء أما أنا فالفول في تلك النوادي وحده يكفيني
الزوج : يا بنت فرعون كفاك تنبطا
هند : أنا أكره التنبيط بالفرعون
الزوج : أتراقبين الليل حتى تذهبي وتراقبين الفجر كي تأتيني
ليت الليالي لم تكن
هند : بل ليتها تبقى بلا صبح الى كانون

***

وهنا النظى غيظا فناول خدها كفاً فأغناها عن التلوين
ومضى يصب على القمار وأهله ومصيف عالي الف زوجي دين
ومضت الى النادي تردد قولها ياويل من بزواجه ظلموني
لا تعتبوا ان التمدن يقتضي جعل القرينة فوق كل قرين
ان الرجال تأنثوا فترجلت نسوانهم من فضل ذا التمدين

(طانيوس عبده)

رياضة وأدب

اضطرونا الى قفل باب المسائل الهندسية لقلة الاقبال على الاشتغال بها وحلها ورجحنا أن ذلك ناجم عن صعوبتها أو لعدم ميل الكثيرين الى شحذ أفكارهم والاشتغال بالنافع المفيد ومن الأسف انه وردتنا عدة حلول للمسألة الهندسية المدرجة في العدد الثاني عشر حكمت اللجنة بأنها غير صحيحة

واما المسألتان الحسابيتان المدرجتان في العدد الماضي فلم يحلهما حلا صحيحاً غير حضرة الرياضي الذكي الاديب غريغور حداد من دمشق فاستحق الجائزة وهذا هو حلها :